



REPUBBLICA ITALIANA  
**CONSOLATO GENERALE D'ITALIA - ZURIGO**

TARGHETTA N.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1) COGNOME:  
 Nom:  
 Name:  
 Family name: \_\_\_\_\_

2) NOME:  
 Prénom:  
 Vorname:  
 Given name: \_\_\_\_\_

3) LUOGO E DATA DI NASCITA:  
 Lieu et date de naissance:  
 Geburtsort und -datum:  
 Place and date of birth: \_\_\_\_\_

4) NAZIONALITÀ:  
 Nationalité:  
 Nationalität:  
 Nationality: \_\_\_\_\_

5) STATO CIVILE:  
 Situation de famille:  
 Zivilstand:  
 Personal status: \_\_\_\_\_

6) PASSAPORTO N.:

7) RILASCIATO DA:  
 Délivré par:  
 Ausgestellt von:  
 Issued by: \_\_\_\_\_

IL  
 le  
 am  
 on

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

8) INDIRIZZO:  
 Adresse:  
 Adresse:  
 Address: \_\_\_\_\_

9) PROFESSIONE:  
 Profession:  
 Beruf:  
 Occupation: \_\_\_\_\_

PRESSO:  
 Employeur:  
 Arbeitgeber:  
 Employer: \_\_\_\_\_

10) MOTIVO DEL SOGGIORNO:  
 Motif du séjour:  
 Aufenthaltsgrund:  
 Purpose of stay: \_\_\_\_\_

11) DURATA DEL SOGGIORNO:  
 Durée du séjour:  
 Aufenthaltsdauer:  
 Intended duration of stay: \_\_\_\_\_

12) INDIRIZZO IN ITALIA:  
 Adresse en Italie:  
 Adresse in Italien:  
 Address in Italy: \_\_\_\_\_

13) GARANTI IN ITALIA (PRIVATI, ENTI, ECC.):  
 Garants en Italie (particuliers ou sociétés etc.):  
 Bürgen in Italien (Private, Gesellschaften usw.):  
 Guarantors in Italy (individuals, companies, etc.): \_\_\_\_\_

14) REFERENZE NEL PAESE DI RESIDENZA:  
 Références dans le pays de résidence:  
 Referenzen am Wohnort:  
 References in the country of residence: \_\_\_\_\_

15) FRONTIERA D'ENTRATA:  
 Frontière d'entrée:  
 Einreisegrenzort:  
 Border of entry: \_\_\_\_\_

FRONTIERA D'USCITA  
 Frontière de sortie:  
 Ausreisegrenzort:  
 Border of exit: \_\_\_\_\_

16) IL SOTTOSCRITTO RICHIEDENTE  
 SI IMPEGNA A:

A) Non esercitare attività lavorativa;  
 B) Presentarsi alla Polizia entro  
 8 giorni dall'arrivo;  
 C) Non entrare in Italia prima della  
 data indicata nel visto;  
 D) Lasciare il territorio italiano alla  
 scadenza del visto;  
 E) Consegnare una copia della pre-  
 sente richiesta alla Polizia di Fron-  
 tiera all'entrata e una copia al-  
 l'uscita dal territorio italiano.

LE SOUSSIGNE REQUERANT  
 S'ENGAGE A:

A) N'exercer aucune activité de travail;  
 B) Se présenter au poste de Police  
 dans un délai de 8 jours à  
 compter de la date d'entrée;  
 C) Ne pas entrer en Italie avant la  
 date figurant sur le visa;  
 D) Quitter la territoire italien à  
 l'expiration du visa;  
 E) Délivrer une copie de la présente  
 demande au poste de frontière à  
 l'entrée et à la sortie du territoire  
 italien.

DER UNTERZEICHNETE  
 VERPFLICHTET SICH:

A) Keinem Erwerb nachzugehen;  
 B) Sich inner 8 Tagen bei der Polizei  
 zu melden;  
 C) Nicht vor dem im Visum angege-  
 benen Datum in Italien einzureisen;  
 D) Italien am Ablaufstag des Visums  
 zu verlassen;  
 E) Bei der Ein- und Ausreise je eine  
 Kopie dieses Formulars der  
 Grenzpolizei auszuhändigen.

THE UNDERSIGNED APPLICANT  
 UNDERTAKES:

A) Not to carry out working activities;  
 B) To report the arrival to the Police  
 station within eight days;  
 C) Not to enter Italy before the date  
 shown on the visa;  
 D) To leave Italian territory within the  
 expiration date of the visa;  
 E) To hand over to the border Police,  
 both in entry and exit, a copy of  
 this form.

FIRMA DEL RICHIEDENTE  
 Signature  
 Unterschrift  
 Signature \_\_\_\_\_

DATA  
 Date  
 Datum  
 Date \_\_\_\_\_

NON COMPILARE LA PARTE SEGUENTE Ne pas remplir la partie ci-dessous Nächstehenden Abschnitt nicht ausfüllen Do not complete the following section

RISERVATO ALL'UFFICIO - Reg. Perc. N. \_\_\_\_\_

Tipo di visto: \_\_\_\_\_ - validità max. gg.: \_\_\_\_\_

a decorrere da: \_\_\_\_\_ N. ingressi: \_\_\_\_\_

AUTORIZZAZIONI MINISTERIALI: \_\_\_\_\_

ANNOTAZIONI: \_\_\_\_\_

F O T O

FIRMA DELL'IMPIEGATO: \_\_\_\_\_

